

After the unit is initialized, it may not connect to your iPhone or computer. In this case, delete the pairing information of the unit from the iPhone or computer, and then pair them again.

Reference Guide	 GB
Guide de référence	 FR
Guía de referencia	 ES
Referenzanleitung	 DE
Referentiegids	 NL
Guida di riferimento	 IT
Felhasználói útmutató	 HU
Przewodnik	 PL
	 GB
	 FR
	 ES
	 DE
	 NL
	 IT
	 HU
	 PL
	 GB
	 FR
	 ES
	 DE
	 NL
	 IT
	 HU
	 PL

															
															

©2016 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

																
																

																
																

																
																

																
																

Bluetooth (pronunciation) is a short-range wireless technology operats within a range of about 10 m. Maximum communication range may vary depending on the device. Bluetooth devices are either of electromagnetic environment. The aerial is built into the unit as illustrated in the following figure. The efficiency of the Bluetooth communication will improve by turning the direction of the unit-in-aerial to the connected Bluetooth device. When obstacles are between the aerial of the connected device and the built-in aerial of this unit, noise or audio dropout may occur, or communications may be disabled.

Bluetooth communications may be disabled, or noise or audio drop may occur under the following conditions.

- There is a human body between the unit and the Bluetooth device.
- There is an obstacle, such as metal or wall, between the unit and the Bluetooth device.
- The frequency of 2.4 GHz frequency, such as a Wi-Fi device, cordless telephone, or microwave oven, is in use near this unit.
- Because Bluetooth devices and Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n) use the same frequency (2.4 GHz), microwave interference may occur in noise or audio dropout or communications being disabled if this unit is used near a Wi-Fi device. In such a case, turning the following on will solve the problem.
 - Bluetooth device: Turn off the Wi-Fi device.
 - This unit: In this unit is used within 10 m of a Wi-Fi device, turn off the Wi-Fi device.
 - Mac OS X: While charged using USB

Rated power consumption: 0.8 W
Usage hours:

- When connecting via the Bluetooth device:
 - Music playback time: Max. 8 hours
 - Communication time: Max. 8 hours
 - Standby time: Max. 200 hours
- Note: Usage hours may be shorter depending on the Codec and the conditions of use.

Charging time:

- Approx. 2.5 hours
- Note: Charging hours may be different depending on the condition of use.

Charging temperature: 5 °C to 35 °C
Receiver

- Type: Closed, Dynamic
- Driver unit: 30 mm
- Frequency response: 20 Hz - 20,000 Hz

Microphone

- Type: Closed, direct
- Directionality: Omni directional
- Effective frequency range: 50 Hz - 8,000 Hz

System requirements for battery charge using USB

Personal Computer with pre-installed with any of the following operating systems and USB port:

Operating Systems (when using Windows)

- Windows 10 Home / Windows® 10 Pro / Windows® 8.1 / Windows® 8.1 Pro / Windows® 8 / Windows® 8 Premium / Home Basic / Home Premium / Professionals / Ultimate / Windows Vista® (Service Pack 2 or later) / Business / Ultimate / Media Center Edition 2005

(when using Mac)

- Mac OS X (version.10.8 or later)

Design and specifications are subject to change without notice.

If sound spikes frequently during playback

- Performance may be improved by changing the wireless playback quality settings or fixing the wireless playback quality settings on the transmitting device. For details, refer to the operating instructions supplied with the transmitting device.
- Performance may be improved by changing the wireless playback quality settings or fixing the wireless playback quality settings on the receiving device.
- Even if the connected device conforms to the Bluetooth standard, some devices may not be connected or work correctly, depending on the features or specifications of the device.
- While talking on the phone hands free, noise may occur depending on the device or communication environment.
- Depending on the device to be connected, it may require some time to start communications.

On the use of calling apps for smartphones and computers

- This unit supports normal incoming calls only. Calling apps for smartphones and computers are not supported.

If sound spikes frequently during playback

- Performance may be improved by changing the wireless playback quality settings or fixing the wireless playback quality settings on the transmitting device. For details, refer to the operating instructions supplied with the transmitting device.
- Performance may be improved by changing the wireless playback quality settings or fixing the wireless playback quality settings on the receiving device.
- Even if the connected device conforms to the Bluetooth standard, some devices may not be connected or work correctly, depending on the features or specifications of the device.
- While talking on the phone hands free, noise may occur depending on the device or communication environment.
- Depending on the device to be connected, it may require some time to start communications.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.
Microsoft, Windows and Windows Vista are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
Mac and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne touchez pas les coffres ni contactez les réparations qu'un technicien qualifié.
N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.
Ne posez pas les piles (piles rechargeables ou non) dans des boîtes ou des sacs, comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période de sécurité. Ne laissez pas les piles. Ne pas déssassembler, ouvrir ou débrancher les piles ou les batteries.
- Même si le périphérique connecté est conforme à la norme Bluetooth, il est possible que certains périphériques ne se connectent pas ou ne fonctionnent pas correctement, selon leurs caractéristiques ou spécifications.
- Les communications téléphoniques mais livres peuvent s'accompagner de parasites, selon le matériel ou au manne de l'environnement de communication.
- Selon le périphérique à connecter, un certain temps peut s'écouler avant le début des communications.

À propos des applications d'appel des smartphones et des ordinateurs

- Cet appareil prend seulement en charge les appels entrants ordinaires. Les applications d'appel des smartphones et des ordinateurs ne sont pas prises en charge.

En cas de sauts fréquents du son pendant la lecture

- La situation peut être améliorée en réduisant les paramètres de qualité de la lecture sans fil ou en réglant sur SBC le mode de lecture sans fil du périphérique connecté. Un ordnateur équipé d'un port USB est nécessaire pour effectuer le chargement.
- Pendant le chargement, il n'est pas possible de mettre cet appareil sous tension ou d'utiliser la fonction Bluetooth.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, la batterie rechargeable risque de ne pas garder une charge suffisante. La batterie pourra garder correctement sa charge après avoir été déchargée et rechargée à plusieurs reprises.

- Si vous rangez l'appareil pendant une période prolongée, changez la batterie tous deux par an pour éviter la décharge totale.
- Si l'autonomie de l'appareil diminue, installez des piles neuves et remplacez la batterie rechargeable par une neuve. Contactez votre revendeur Sony le plus proche pour vous procurer une batterie de recharge.

Remarque sur l'électricité statique

- L'électricité statique accumulée dans le corps peut entraîner de légers picotements dans les oreilles. Pour en réduire les effets, portez des vêtements en fibres naturelles.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement

Identifiez l'appareil (Fig. 1) en utilisant les symboles combinés, ce symbole apparaît parfois avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) nous avertissent que les piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

- En vous assurant que les produits, piles et équipements accumulés restent autour d'un façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à préserver des ressources naturelles.
- Pour les produits qui pour des raisons de sécurité des biens ambients, notamment à proximité d'un passage à niveau, sur un quai de gare ou sur un chantier.
- Après avoir utilisé l'appareil, il est possible qu'il ne se connecte pas à votre iPhone ou à votre ordinateur. Dans ce cas, supprimez les informations de jumelage de l'appareil sur l'iPhone et sur votre ordinateur, puis jumelez-les à nouveau.

Autres

- Ne placez pas cet appareil dans un endroit exposé à l'humidité, la poussière, la sueur ou la vapeur. Ne le laissez pas non plus en plein soleil. N'abandonnez pas l'appareil dans un véhicule fermé pendant une période prolongée. Il risquerait de tomber en panne.
- Il est possible que l'appareil Bluetooth ne fonctionne pas avec des téléphones portables, selon l'état des ondes radio et les conditions d'usage.
- L'utilisation de cet appareil à des niveaux de volume élevés peut altérer l'ouïe.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas cet appareil en voiture ou à vélo.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il peut être dangereux de ne pas entendre les bruits ambiants, notamment à proximité d'un passage à niveau, sur un quai de gare ou sur un chantier.
- Ne touchez pas le produit et n'évitez pas d'appliquer une pression sur celui-ci, car cela peut entraîner des dommages au produit.
- Ne soumettez pas l'appareil à un choc excessif.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Veuillez à respecter les précautions ci-dessous.
- N'exposez pas le produit pendant l'appareil est allumé ou tout autre récipient rempli d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou par mauvais temps, notamment lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau.
- Si vous touchez l'appareil avec les mains mouillées, de l'eau risque de pénétrer dans l'appareil et de provoquer une panne.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si vous éprouvez la moindre gêne.
- Une utilisation ou un rangement prolongé peut entraîner la détérioration des piles.
- Pour toute question ou tout problème concernant l'appareil, qui ne serait pas abordé dans ce manuel, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Des oreillettes de rechange en option sont disponibles. Pour plus de détails, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y Sony Corporation las utiliza con licencia.

La marca N est une marque commerciale u une des marques autorisées de la NFC Forum, Inc. en Estados Unidos y en otros países.
Microsoft, Windows y Windows Vista sont des marques commerciales ou des marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Le repère N est une marque commerciale ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

Les autres marques commerciales ou noms de produits sont ceux de leurs propriétaires respectifs.
Précautions

À propos des communications Bluetooth

- La technologie sans fil Bluetooth® fonctionne dans un rayon d'environ 10 m. La portée de communication maximale peut varier en fonction des obstacles (corps humain, objet métallique, mur, etc.) ou de l'environnement électromagnétique.
- Sur l'utilisation, les pointillés indiquent l'ampleur et la forme de l'antenne intégrée à l'appareil (Fig. 1). La sensibilité des communications Bluetooth pourra être améliorée en orientant l'antenne intégrée vers le périphérique Bluetooth connecté. La présence d'obstacles entre l'antenne du périphérique connecté et l'antenne intégrée à cet appareil peut entraîner des parasites ou des pertes de niveau sonore, voire la désactivation des communications.
- En raison des communications Bluetooth peuvent être désactivées, ou des parasites ou des pertes de niveau sonore peuvent apparaître dans les conditions suivantes.
 - Une personne se trouve entre l'appareil et le périphérique Bluetooth.
 - Cette situation peut être améliorée en orientant l'antenne intégrée à l'appareil vers le périphérique Bluetooth face à l'antenne de l'appareil.
- Un obstacle, par exemple un objet métallique ou un mur, se trouve entre l'appareil et le périphérique Bluetooth.
- Un appareil opération à une fréquence de 2,4 GHz (2 400 GHz - 2 483,5 GHz) est utilisé.
- Un appareil opération à une fréquence de 2,4 GHz, tel que Bluetooth, Wi-Fi ou un téléphone sans fil ou un four à micro-ondes, est utilisé à proximité de cet appareil.
- Comme les périphériques Bluetooth Profile AVRC (Audio Video Remote Control Profile) HFP (Hands-Free Profile) HSP (Headset Profile) Codes pris en charge : SBC® , AAC® Métodes de protection du contenu pris en charge : SCSMS-T
- Plage de transmission (AD2P) : 20 Hz - 20 000 Hz (équivalent d'échantillonnage 44,1 kHz)
- Éléments fournis :
 - Un chargeur stéréo sans fil (1)
 - Câble micro-USB (environ 50 cm) (1)
 - Guide de référence (ce feuillet) (1)
 - Autres documents (1) (eu)
- La portée réelle varie en fonction de nombreux facteurs, tels que la présence d'obstacles entre les périphériques, les performances de l'antenne, le type de micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de la réception, les performances de l'environnement, le système d'exploitation, les logiciels, etc.
- Les profits standard Bluetooth indiquent que les performances des communications Bluetooth entre périphériques.
 - Code : format de conversion et de bande
 - Code : sous-bande
 - Encodage audio avancé

Casque stéréo sans fil
Source d'alimentation : 3,7 V CC ; batterie rechargeable lithium-ion intégrée
Saut de charge : 5 V CC en cas de chargement USB
Masse : environ 130 g
Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C
Consommation électrique à la puissance nominale : 0,8 W

En cas de connexion via le périphérique Bluetooth

- Durée de lecture de musique : 8 heures max.
- Durée de communication : 8 heures max.
- Durée de veille : 200 heures max.
- Remarque : le nombre d'heures d'utilisation peut être inférieur à celui indiqué, selon le codec et les conditions d'utilisation.

Durée de chargement :

- Pour le dispositif Wi-Fi :
 - Remarque : le nombre d'heures de chargement peut être différent, selon les conditions d'usage.

Température de chargement : 5 °C à 35 °C

Récepteur

- Type : fermé, dynamique
- Transducteur : 30 mm
- Réponse en fréquence : 20 Hz - 20 000 Hz

Micro

- Type : condensateur à électret
- Impédance nominale : 16 kΩ
- Plage de fréquences efficace : 50 Hz - 8 000 Hz

Configuration système requise pour charger la batterie via USB

Ordinateur personnel équipé d'un port USB sur lequel est préinstallé un des systèmes d'exploitation suivants :
Systèmes d'exploitation (en cas d'utilisation de ce Mac)

- Windows® 10 Home / Windows® 10 Pro / Windows® 8.1 / Windows® 8.1 Pro / Windows® 8 / Windows® 8 Pro / Windows® 7

Home Basic / Home Premium / Professionals / Ultimate / Windows Vista® (Service Pack 2 ou ultérieur)

- Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate / Media Center Edition 2005

(en cas d'utilisation d'un Mac)

- Mac OS X (version.10.8 ou ultérieur)

Español

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, no abra la carcasa. En caso de avería, dirija los servicios de personal cualificado.
No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.
No exponga las pilas (la batería o las pilas recargables) en lugares oscuros como luz solar, fuego o similar durante un período prolongado.
No mezcle las pilas. Consulte siempre las instrucciones del fabricante o el manual de instrucciones para obtener instrucciones detalladas.
Después de un almacenamiento prolongado, tal vez deba cargar y descargar las pilas o recargarlas simultáneamente para que funcionen a su máximo rendimiento.
Deseche correctamente estos componentes.

Atención para los clientes: la información sobre el reciclaje de los productos de Sony y los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje de la batería indica que el producto o la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunos países, el símbolo de la batería en combinación con un símbolo químico (Hg) o del plomo (Pb) se aplicará si la batería contiene más del 0,0005 % de mercurio o del 0,004 % de Pb. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted puede prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de una incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, consulte los productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura.
Si la información de este producto o de la batería no coincide con el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y Sony Corporation las utiliza con licencia.

Por medio de la presente Sony Corp. declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigidas de la Directiva 1999/5/CE.
Para mayor información, por favor consulte el siguiente enlace:
http://www.compliance.sony.de/
Tratamiento de las baterías y equipos electrónicos y eléctricos
Este símbolo en el producto o en el embalaje de la batería indica que el producto o la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunos países, el símbolo de la batería en combinación con un símbolo químico (Hg) o del plomo (Pb) se aplicará si la batería contiene más del 0,0005 % de mercurio o del 0,004 % de Pb. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted puede prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de una incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, consulte los productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura.
Si la información de este producto o de la batería no coincide con el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y Sony Corporation las utiliza con licencia.

Por medio de la presente Sony Corp. declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigidas de la Directiva 1999/5/CE.
Para mayor información, por favor consulte el siguiente enlace:
http://www.compliance.sony.de/
Tratamiento de las baterías y equipos electrónicos y eléctricos
Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje de la batería indica que el producto o la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunos países, el símbolo de la batería en combinación con un símbolo químico (Hg) o del plomo (Pb) se aplicará si la batería contiene más del 0,0005 % de mercurio o del 0,004 % de Pb. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted puede prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de una incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, consulte los productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura.
Si la información de este producto o de la batería no coincide con el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
La palabra y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y Sony Corporation las utiliza con licencia.

Si la unidad (funciona correctamente)

- Reinicie la unidad (Fig. 13).
- Conecte el auricular a un ordenador encendido usando el cable micro USB suministrado y, después, pulse el botón o el botón del panel frontal de la unidad se reiniciará. La información de emparejamiento no se elimina.
- Si el problema continúa después de reiniciar la unidad, inicie la unidad de la forma descrita a continuación. Desconecte el cable micro USB del puerto micro USB, apague la unidad y mantenga pulsados los botones o -al mismo tiempo durante más de 7 segundos. El botón se mantendrá encendido y se restablece la configuración de fábrica de la unidad. Toda la información de emparejamiento se eliminará.
- Después de inicializar la unidad, es posible que no se conecte a su iPhone o su ordenador. En este caso, elimine la información de emparejamiento de la unidad de iPhone o el ordenador y vuelva a emparejarlos.

Otros

- No deje la unidad en un lugar con presencia de humedad, polvo, hollín o vapor de agua durante un periodo largo. No deje la unidad en el interior de un vehículo durante un periodo prolongado. Podría averiarse.
- Es posible que el dispositivo Bluetooth no pueda utilizarse con teléfonos móviles, en función de las condiciones de las ondas de radio y el lugar en el que se utilice el equipo.
- Escuchar música en esta unidad con el volumen elevado puede causar lesiones en los oídos.
- Por motivos de seguridad, no utilice esta unidad para conducir un vehículo. Si no utilice la unidad en lugares en los que no escuchar el sonido ambiente puede resultar peligroso, como pasos a nivel, andenes de ferrocarril, etc.
- No aplique presión ni coloque pesos sobre esta unidad, ya que podría deformarse en consecuencia.
- No exponga la unidad a impactos fuertes.
- Limpe la unidad con un paño suave y seco.
- No exponga la unidad al contacto con el agua. La unidad no se estanca al agua. Si quedara mojada, limpie las piezas indicadas a continuación.
- No deje caer la unidad en un fregadero ni en recipientes llenos de agua.
- No utilice la unidad en lugares húmedos o con malas condiciones meteorológicas, como lluvia o nieve.
- Si la unidad se moja, limpie bien la unidad se moje y deje de funcionar correctamente.
- Si tiene dudas o preguntas sobre esta unidad y no encuentra soluciones en este manual, póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano.

En su distribuidor Sony más cercano puede solicitar almohadillas opcionales de recambio.
Especificaciones
General

- Intervalo real puede variar en función de factores como la presencia de obstáculos entre los dispositivos, los niveles de inialidad de las contnuciones microondas, la electricidad estática, la sensibilidad de recepción, el funcionamiento de la antena, el sistema operativo, la aplicación de software, etc.
- Los perfiles estándar de Bluetooth utilizan un protocolo de comunicación con dispositivos Bluetooth entre los dispositivos.
- Code : formato de conversión y funcionalidad de los canales de audio
- Code : código de subbanda
- Codificación de audio avanzado

Auriculares estéreo inalámbricos
Alimentación : CC 3,7 V; pila recargable de iones de litio integrada
Plage de frecuencias eficas : 50 Hz - 8 000 Hz
Tempo de reproducción de música: máx. 8 horas
Tiempo de comunicación: máx. 8 horas
Tempo de espera: máx. 200 horas
Nota: el tiempo de espera puede ser inferior, en función del codec y de las condiciones de uso.
Temperatura de carga: 5 °C a 35 °C
Receptor

- Type : cerrado, dinámico
- Unid ad auricular : 30 mm
- Réponse en fréquence : 20 Hz - 20 000 Hz

